

DOSSIER DE PRESSE



EDITO

Le Beyrouth BD Festival était initialement prévu en 2020 et dans le cadre de l'année de la bande dessinée, organisée en France. Contraint à son report, l'Institut français du Liban est resté engagé dans son souhait de faire découvrir au public libanais cette discipline aux multiples facettes, profondément ancrée dans le paysage artistique et culturel de notre pays.

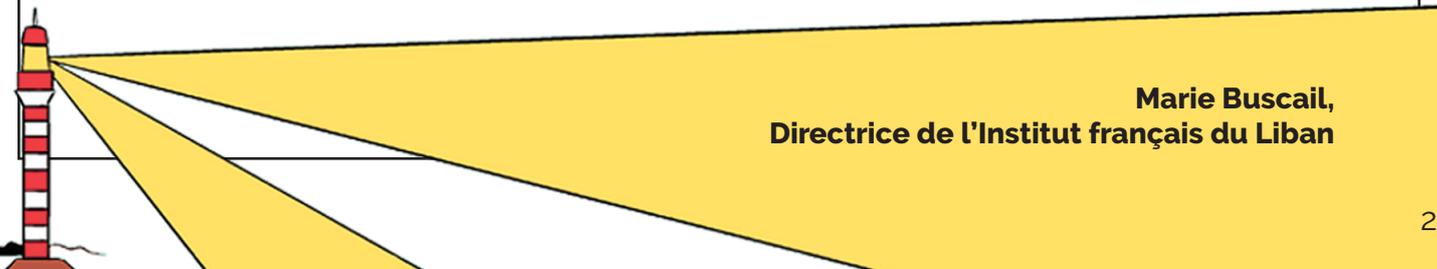
Avec en commun une vision moderne, vivante, et engagée de la bande dessinée, l'Institut français du Liban s'est associé il y a maintenant deux ans à Lyon BD, à l'Académie libanaise des beaux-arts (ALBA) et à la Mu'taz and Rada Sawwaf Arab Comics Initiative (AUB), pour imaginer à Beyrouth et au Liban un évènement innovant, populaire et ambitieux autour du « Neuvième art ».

Ensemble, avec les artistes et acteurs culturels libanais, nous avons dessiné ce festival comme un pont entre les passionnés et les néophytes de France et du Liban, entre les artistes et le public du monde arabe et d'occident. Nous sommes aujourd'hui fiers de présenter une programmation pluridisciplinaire réunissant 40 artistes et plus de 14 nationalités.

A Beyrouth, ce festival ambitieux et ouvert à tous se déploiera à l'échelle de la ville et dans ses différents quartiers. Il s'invitera ainsi dans plus d'une vingtaine de lieux pour promouvoir la rencontre des auteurs libanais et internationaux dans des cadres aussi divers que des écoles, des cafés, des institutions culturelles, des librairies ou encore des scènes en plein air. Les antennes de l'Institut français du Liban sur tout le territoire feront également vivre le festival en région en proposant expositions et rencontres tout au long du mois d'octobre.

Dans le contexte du Liban d'aujourd'hui, ce festival se devait aussi d'être accessible, inclusif, et de soutenir une scène artistique et culturelle particulièrement éprouvée depuis deux ans. Ces principes ont guidé toute notre programmation. Le résultat est un évènement résolument pluridisciplinaire qui s'attachera à faire dialoguer les différentes formes artistiques autour de la bande dessinée et à proposer des formats innovants : concerts dessinés, rencontres, performances, fresques... L'intégralité de la programmation sera gratuite, ouverte à tous, et offrira des contenus en français, en arabe, et en anglais.

Deux ans après sa première évocation, mener à bien ce projet a constitué un défi pour notre équipe et celles de nos partenaires tant les difficultés matérielles ont été nombreuses. Mais l'initiative du Beyrouth BD Festival réunit autour d'elle de très nombreux soutiens, artistes et acteurs culturels, au Liban et à l'étranger, tous convaincus que plus que jamais en temps de crise, la culture est une nécessité.



Marie Buscail,
Directrice de l'Institut français du Liban

مديرة المركز الفرنسي في لبنان ماري بوسكاي

بعد أن كان مقرراً تنظيم "مهرجان بيروت للشرائط المصوّرة" في عام 2020، في إطار "عام الشرائط المصوّرة" الحقام في فرنسا، اضطرّ المركز الفرنسي في لبنان لتأجيل الحدث، لكنه ظلّ متمسكاً بإتاحة الفرصة للجمهور اللبناني لاكتشاف هذا الحقل المتعدّد الوجوه، الذي أصبح جزءاً أساسياً من المشهد الفني والثقافي في بلدنا.

انطلاقاً من رؤية مشتركة، حديثة، وحيّة، وملتزمة إزاء الشرائط المصوّرة، تعاون كلٌّ من المركز الفرنسي في لبنان، ومهرجان ليون للشرائط المصوّرة، والأكاديمية اللبنانية للفنون الجميلة (ألبا)، ومبادرة معترّ وريادا صواف للشرائط العربية المصوّرة (الجامعة الأميركية في بيروت) منذ عامين، من أجل تنظيم حدث خلاق وشعبي وطموح حول "الفن التاسع".

مع الفنانين والفاعلين الثقافيين في لبنان، تختلنا هذا المهرجان جسراً يربط عشاق هذا الفن بهواته الجدد في فرنسا كما في لبنان، ويجمع الفنانين بالجمهور في العالم العربي كما الغربي. كُنّا فخر اليوم بتقديم برمجة متعدّدة الاختصاصات تجمع 40 فناناً من أكثر من 14 بلداً.

في بيروت، سينسب هذا المهرجان الطموح والمتاح للجميع، على امتداد المدينة، وفي مناطقها المختلفة. إذ سيقام في أكثر من 20 مكاناً بهدف تشجيع لقاء المؤلفين اللبنانيين والأجانب في سياقات متنوّعة مثل المدارس، والمقاهي، والمؤسسات الثقافية، والمكتبات، كما في الهواء الطلق.

كذلك، ستشارك فروع المركز الفرنسي المنتشرة على كامل الأراضي اللبنانية، في إحياء المهرجان من خلال تقديم ونظراً إلى السياق الذي يعيشه لبنان اليوم، كان منطقياً أن يكون المهرجان متاحاً للجميع، شاملاً، يقدّم دعماً لمشهدٍ فني وثقافي يواجه ظروفاً استثنائية منذ عامين. اعتمدنا على هذه المبادئ لتنظيم برمجتنا. والنتيجة حدث متعدّد الاختصاصات، يحرص على إقامة حوارية بين مختلف الأشكال الفنية حول الشرائط المصوّرة، كما تقديم أشكال فنية خلاقية: حفلات تترافق مع رسم حيّ، لقاءات، عروض أدائية، رسم جداري... سيكون المهرجان بمجمله مجاناً، متاحاً للجميع، يقدّم محتوى بالفرنسية، والعربية والإنكليزية.

مرّت سنتان على إنشاء فكرة المهرجان، وكان تحقيق هذا المشروع تحدياً للفريق كما لشركائنا، نظراً لكثرة المصاعب المادية. إلا أنّ مبادرة "مهرجان بيروت للشرائط المصوّرة" حشدت حولها دعماً من جهات كثيرة، من الفنانين والفاعلين الثقافيين، في لبنان والخارج، كلهم مقتنعون بأنّه في وقت الأزمات، فإنّ الثقافة تستحيل ضرورة وحاجة ملحة!

ماري بوسكيل
مدير المعهد الفرنسي في لبنان ،
مستشار تعاون والعمل الثقافي

SOMMAIRE

2 L'édito

5 L'affiche du festival

7 Le festival en chiffres

8 Le programme

19 Les invité-e-s

27 Infos pratiques

28 Les partenaires

L'AFFICHE DU FESTIVAL

3 QUESTIONS À...

RAPHAËLLE MACARON

Comment as-tu imaginé l'affiche ?

Je me suis beaucoup posé la question du ton à adopter dans cette affiche. Le contexte social, économique et politique à Beyrouth est aujourd'hui impossible à ignorer.

Après plusieurs recherches, j'ai décidé de partir sur mon intuition de base, celle d'en faire quelque chose de personnel autant dans ma relation avec ma ville que dans ma relation avec la bande-dessinée. J'ai choisi le quartier de la corniche de la Raouché car j'y retrouve certains souvenirs familiers de Beyrouth: la mer, la lumière chaude, les vagues qui s'écrasent sur les blocs de béton.

Le personnage est de dos, en contemplation vers l'horizon et le phare de Manara au loin est une lumière d'espoir. Sur ses genoux, une bande dessinée engagée qui parle de la révolution, et d'un État qui a abandonné son peuple à la misère. La bande dessinée m'a beaucoup aidée à canaliser mon désespoir et mon impuissance face à la situation du Liban.

Sur la rampe, une petite salamandre; clin d'oeil et hommage au collectif Samandal qui existe depuis 2009 et que j'ai rejoint en 2014. Samandal a été mon premier contact avec la bande dessinée Libanaise, et est vite devenu une plateforme extrêmement enrichissante pour explorer ma pratique en tant qu'autrice et éditrice.



Pourquoi c'est important pour toi de faire ce festival à Beyrouth et maintenant ?

Il est important de continuer de créer des fenêtres d'expression et de partage dans un tel contexte. Bien que cela puisse sembler complètement décalé par rapport à la réalité du pays, c'est justement dans de tels événements que l'on peut favoriser le dialogue social à travers la narration. L'accessibilité totale au festival, de part sa gratuité et ses déclinaisons trilingues était également très importante pour moi. La scène artistique est très riche au Liban, pleine de jeunes auteurs très prometteurs et c'est maintenant plus que jamais qu'il faut leur donner de la visibilité et des opportunités de témoigner de leurs expériences.

Des actualités à partager ?

Je suis basée entre Beyrouth et Paris, et actuellement en tournée avec le groupe Acid Arab pour un spectacle illustré intitulé "Climats" que j'ai le plaisir de jouer le 6 octobre lors du festival. Je collabore régulièrement avec des musiciens mais aussi avec la presse internationale. Ma première bande dessinée "*Les Terrestres*" est parue en Septembre 2020 aux Editions du Faubourg. Je travaille aujourd'hui sur mon prochain roman graphique à paraître, j'espère, l'année prochaine.

Raphaëlle Macaron

Raphaëlle Macaron est née au Liban en 1990, où elle a obtenu un master en bande dessinée de l'ALBA (Académie Libanaise des Beaux Arts). Depuis 2012, elle travaille en freelance dans l'illustration et la bande dessinée et a enchaîné résidences et expositions collectives à Florence, Paris, Montréal, Berlin et Beyrouth. Elle est membre active du collectif **Samandal** depuis 2014 et rédactrice en chef de leur dernier numéro *Topie*. Son inspiration principale est la musique. En septembre 2020 son premier album, ***Les Terrestres***, réalisé en collaboration avec l'écologiste Noël Mamère, paraît aux éditions du Faubourg.



LE FESTIVAL EN CHIFFRES

40

**AUTEURS ET AUTRICES
INVITÉ-E-S**

6

**CONCERTS
DESSINÉS**

+30

**ÉVÈNEMENTS
PROGRAMMÉS**

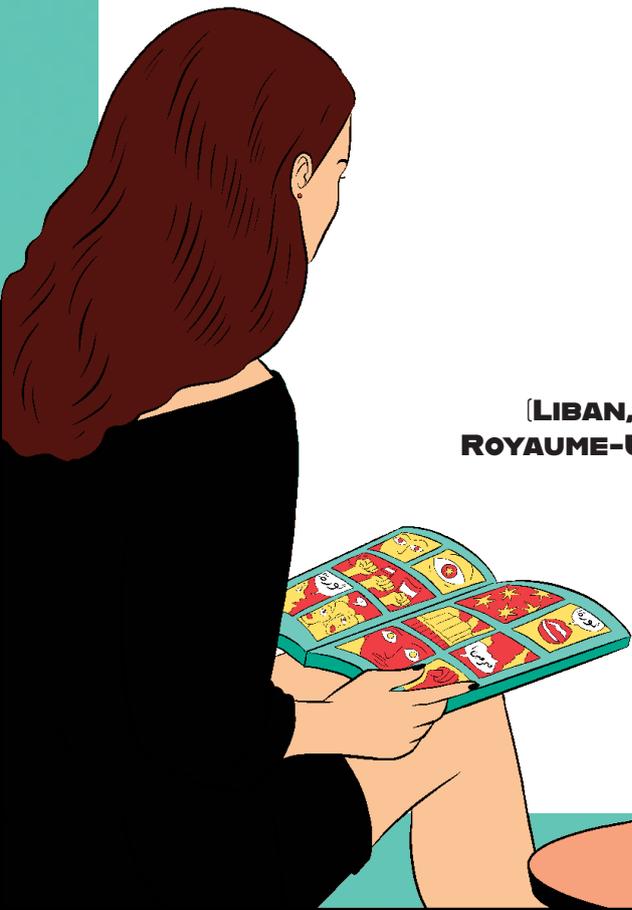
10

EXPOSITIONS

13

PAYS REPRESENTES

**[LIBAN, FRANCE, BELGIQUE, SUISSE, CANADA, ESPAGNE,
ROYAUME-UNI, ÉGYPTE, MAROC, ALGÉRIE, TUNISIE, IRAK, YÉMEN]**



LE PROGRAMME

Le programme détaillé sera disponible sur : <https://institutfrancais-liban.com>

MERCREDI 6 OCTOBRE

PALAIS SURSOCK : CONCERTS DESSINÉS | 20H

1^{ère} partie : **Romane Santarelli** (Musique) + **Mohamad Kraytem** + **Alfred** (Dessin)

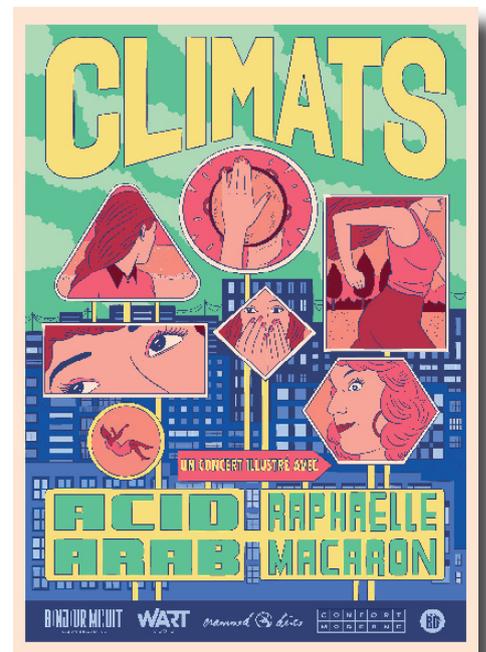
Réjouissante ou mélancolique, l'électropop onirique de Romane élève la danse aux nues, avant de sonder aussitôt l'abîme des sentiments, hymnes secrets murmurés à l'oreille de computers puissants et organiques, une pulsation sensuelle qui accompagne, assoit et bâtit des pièces savantes et minutieuses, brûlant d'une joie intérieure revigorante.



2^{ème} partie : **Acid Arab** (Musique) + **Raphaëlle Macaron** (Dessin)

Acid Arab présente 'Climats'

Acid Arab se sont amusés à déconstruire leurs morceaux pour les rapprocher de l'ambient et du dub. Cette année, les albums "Musique de France" et "Jdid" seront au cœur de ce projet, dans leur plus simple appareil. Certains instruments, certaines voix ont été inoculés dans des clés usb et se mêleront aux rythmiques enfumées. Acid Arab initie ce nouveau projet "Climats" qui est un concert illustré par la dessinatrice franco-libanaise Raphaëlle Macaron, avec l'envie de proposer des concerts vaporeux, ouverts à l'expérimentation, mêlant dans un geste éthéré création musicale, deejaying et illustration graphique. Produit par Bonjour Minuit avec le soutien du Confort Moderne.



JEUDI 7 OCTOBRE

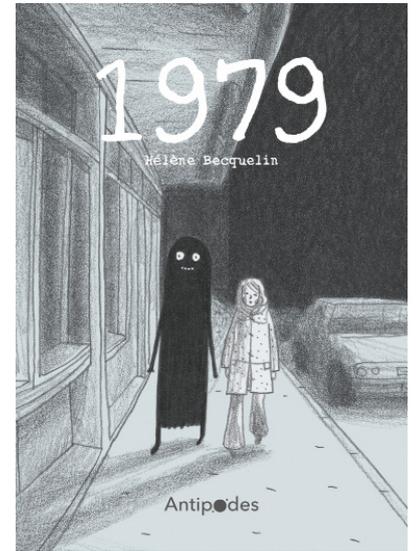
AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT

Note : Conditions d'accès a l'AUB : une attestation de vaccination ou un test PCR de moins de 96h négatif.

Master class avec l'auteur **Mathieu Sapin**

Master class avec l'autrice **Hélène Becquelin**

Les Master class sont ouvertes au public.



Mené par Lyon BD, Comic Art Europe est un projet pilote souhaitant renforcer le secteur de la BD en Europe en testant des modalités de collaboration, pour préfigurer une communauté européenne de la BD et défendre la mobilité internationale des artistes. Comic Art Europe profite de sa venue à Beyrouth pour ouvrir son appel à projets aux artistes libanais, en soutien à la scène culturelle et artistique du pays.

DAR EL NIMER | A PARTIR DE 18H

Exposition "La nouvelle bande dessinée arabe" | Organisé par The Mu'taz and Rada Sawaf Arab Comics Initiative at the American University of Beirut

Depuis une quinzaine d'années, les pays du Maghreb et du Levant voient se développer de nouvelles formes de bande dessinée, éloignées de la production qui a prévalu des années 1950 aux années 1980. Partagée entre l'évocation du quotidien des grandes villes, l'expérimentation et les récits de l'intime, une nouvelle génération d'auteurs connectés innove et bouscule. L'exposition présente cette "nouvelle scène" de la bande dessinée arabe à travers des planches originales, plusieurs dizaines d'exemplaires de revues, d'albums individuels ou collectifs des nouveaux acteurs et actrices provenant d'Algérie, d'Égypte, d'Irak, de Jordanie, du Liban, de Libye, du Maroc, de Palestine, de Syrie et de Tunisie.

Rencontre autour de l'exposition "La nouvelle bande dessinée arabe", inauguration officielle de l'exposition et du festival



VENDREDI 8 OCTOBRE

ACADÉMIE LIBANAISE DES BEAUX-ARTS

Master class avec **Frank Pé**

Master class avec **Lewis Trondheim & Brigitte Findakly**

Les Master class sont ouvertes au public.

Présentation du projet
Comic
Art Europe
aux artistes libanais

Exposition "Plan à 3 - la bande dessinée francophone européenne"

Belgique, France, Suisse.

Dans « Plan à 3 », ces trois pays se confrontent à leur culture traditionnelle de la bande dessinée franco-européenne, pour repenser ce qui l'a construite. On l'appelle approximativement « BD franco-belge », au souvenir d'un « âge d'or », désormais lointain, qui a vu naître nombre de maîtres, de personnages phares, et d'œuvres majeures. La réalité contemporaine de la bande dessinée francophone européenne ne peut se réduire à cette définition. L'exposition se propose de revisiter notre culture de la bande dessinée avec un oeil neuf et nous parle de filiation, de transmission et de création. Elle nous donne à rencontrer ses acteurs, à visiter son territoire, à mesurer son rayonnement et souligne son foisonnement et sa modernité.

18h - Rencontre débat avec Max de Radiguès, Hélène Becquelin, et Fabien Toulmé, modéré par Ralph Doumit

ALEX ALJCE · PIERRE BAILLY
HÉLÈNE BECQUELIN · ÉMILE BRAVO
IVAN BRUN · MATHIEU BURNIAT
GION CAPEDEP · CATEL · FABRICE
COLEN · DAVID COMBET · MAX DE
RADIGUÈS · GABRIEL DUMOULIN
FLORENCE DUPRÉ LA TOUR
BENOÎT FERDINANT · MICHELE
POLETTI · CÉLINE FRAIPONT GESS ·
DOMINIQUE GOBLET · PIERRE-HENRY
GOMONT · GRAND PAPIER · SERGE
LEHMAN · PASCAL MATTHEY
· MAURANE MAZARS · SILVAIN
MONNEY · JULIEN NEEL · AURÉLIE
NEYRET · THOMAS OTT · FRANK
PÉ · FREDERIK PEETERS · DIMITRI
PIOT · TOMMY REDOLFI · FRANÇOIS
SCHUTEN · STRIPOP · DOMINIQUE
THÉÂTE · TOM TIRABOSCO · FABIEN
TOULMÉ · MATHILDE VAN GHELLEWE
· FABIEN VEHLMANN · NICOLAS
WOUTERS · YOANN · ZEP · ZIBROU

BELGIQUE
FRANCE
SUISSE



PLAN
À 3

LIVRET DE L'EXPOSITION

La
bande
dessinée
francophone
européenne

Wallon · Bruxelles
International

La Région
Australie · Suisse · France

Initiative soutenue par la culture
prohulustie



Exposition "Les dessins de la Thawra"

Dès le 17 octobre 2019, les mouvements de protestation dans Beyrouth ont inspiré des dizaines de dessinateurs. Artistes en herbe ou confirmés, ils ont témoigné, dénoncé, se sont engagés ou ont observé, ont frappé là où ça fait mal. Leurs dessins ont constitué au fil des jours une histoire illustrée des manifestations.



19h - Rencontre débat avec les auteurs exposés

20h - Concert dessiné

Charbel Haber (musique), **Charles Berberian** et **Alfred** (dessin)

La rencontre des dessinateurs Charles Berberian et Alfred avec le compositeur et musicien libanais Charbel Haber, une première partie de soirée mêlant musique et dessin dans le grand hall de l'Académie libanaise des Beaux-Arts de Beyrouth.



ALFRED



CHARBEL HABER



**CHARLES
BERBERIAN**

21h - Jam Session

Romane Santarelli (musique) + Guest (dessin)



SAMEDI 9 OCTOBRE

**CAMPUS DE L'INSTITUT FRANÇAIS DU
LIBAN À BEYROUTH**

10h : Ouverture au public

EXPOSITIONS

Exposition "BD Vs Manga"

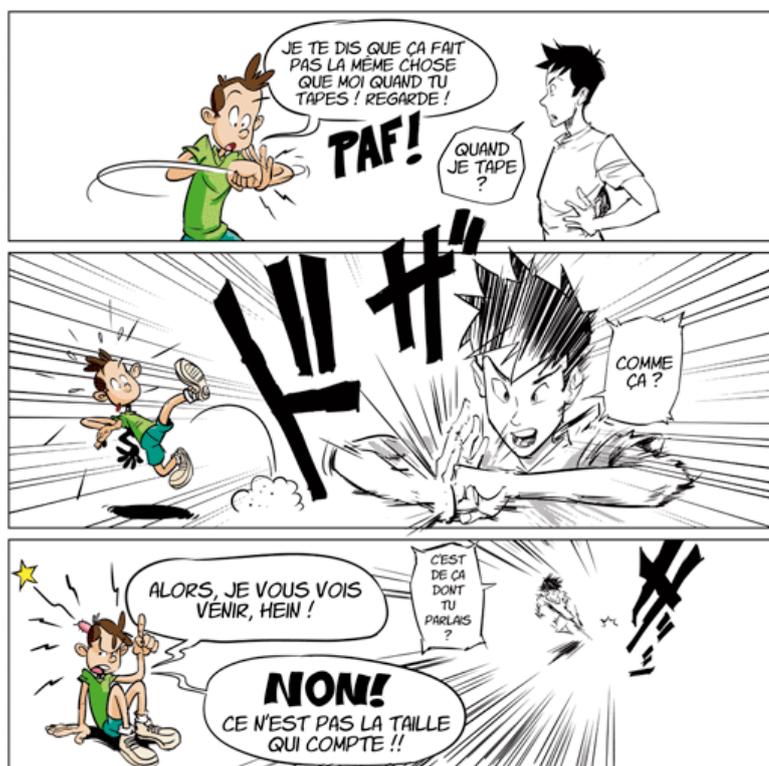
Le paysage éditorial de la bande dessinée s'est beaucoup élargi depuis l'arrivée dans les rayons des libraires des premiers manga parus en français dans les années 90. Vus au premier abord comme un phénomène de niche qui n'était pas fait pour durer, ils ont gagné un public toujours grandissant et se partagent aujourd'hui l'affiche avec les comics et les BD franco-belges plus classiques.

Il est d'ailleurs amusant de constater qu'on appelle ces bandes dessinées différemment selon qu'elles nous viennent du Japon, des États-Unis ou d'ailleurs. Dans toutes, on lit pourtant bien les aventures de héros, sous forme de strips, case à case, page

après page, dont les dialogues sont écrits dans des bulles, et dont les sons sont retranscrits par des onomatopées. Dans ce cas, pourquoi ne les assimile-t-on donc pas toutes à de la BD ?

Lorsqu'on compare la BD et le Manga, c'est le plus souvent pour souligner ce qui les sépare que ce qui les rapproche. Pire encore, la plupart des lecteurs ont leur préférence, et chacun prend le parti de défendre le genre sur lequel il a jeté son dévolu, en dévalorisant systématiquement les autres. Plutôt que d'essayer de profiter de la variété éditoriale, il semble que les lecteurs aient décidé de choisir leur camp dans cette guéguerre des genres.

LES ONOMATOPÉES



Copyright : Gregdizer

Ateliers autour de l'exposition

Exposition Héro(ïne)s, la représentation féminine dans la bande dessinée

Depuis près de 180 ans que la bande dessinée existe, les héros masculins tiennent très majoritairement le rôle principal. Force est de constater que dans la foule des personnages de BD, les figures féminines restent minoritaires et très souvent liées à des stéréotypes convenus: les femmes ont leur place en BD... au côté du héros, prêtes à l'épauler ou à le soigner en cas de coup dur. Partant de ce constat, Lyon BD et le scénariste JC Deveney ont invité une vingtaine d'auteurs à imaginer et à réaliser la représentation féminine d'un héros de BD de leur choix. Une réelle réflexion a ainsi été engagée autour de la question du genre dans la BD.

Exposition conçue par Lyon BD Organisation et JC Deveney.

Médiation autour de l'exposition tout au long de la journée



Exposition La grande histoire du dessin sans fin

Au printemps 2017 la jeune illustratrice rennaise Elly Oldman, coincée dans son lit suite à un accident, se lance dans la réalisation sur Instagram d'un dessin... sans fin : @theinfinite-drawing. Dans un style graphique bien à elle, elle y déploie toute sa créativité et son imaginaire débordant. Elle imagine avec Electronikl la réalisation d'une fresque interactive, géante et évolutive, à découvrir en dessins mais aussi en réalité augmentée ! A travers ce projet d'exposition de 12m2 de dessins nommé "La Grande Histoire du Dessin Sans Fin", présenté dans son intégralité au mur et sous forme de puzzle géant au sol, Elly Oldman nous conte une fable loufoque et rocambolesque, sur fond de considération environnementale.

Accompagné et produit par Electronikl, en coproduction avec Le Cube, Centre de création numérique, Stereolux et avec le soutien d'Artefacto.

Médiation autour de l'exposition tout au long de la journée



CONCERTS

20h - Concert dessiné Pénélope Bagieu + Waxx

L'autrice des « culottées » et de « Sacrées sorcières » rejoint sur scène le musicien Waxx pour un concert dessiné inédit mêlant guitare et pinceaux dans les univers des deux artistes. Pénélope Bagieu n'en est pas à son coup d'essai après ses concerts dessinés en compagnie de China Moses ou de Brigitte.



PENELOPE BAGIEU



WAXX

21h - Concert dessiné Ko Shin Moon + Noémie Honein

La rencontre sur scène de l'autrice libanaise Noémie Honein avec le groupe français Ko Shin Moon est une première. L'autrice de « L'importance du poil de nez » se prête là et pour la première fois à l'exercice du concert dessiné.



KO SHIN MOON



NOEMIE HONEIN

PROGRAMMATION CINÉMA SALLE MONTAIGNE



10h - Projection de **Petit Vampire** de Joann Sfar

Petit Vampire est à l'origine une série de bandes dessinées écrite et dessinée par Joann Sfar, publiée chez Delcourt de 1999 à 2005, puis chez Rue de Sèvres depuis 2017. Elle a donné lieu à des romans jeunesse, un jeu de société, une série d'animation et désormais un long-métrage.



14h30 - Projection "**Les Culottées**" et mot introductif par Pénélope Bagieu

Succès planétaire, la bande-dessinée de Pénélope Bagieu a été publiée dans 22 pays en 17 langues et vendue à plus de 550 000 exemplaires. Adaptation fidèle, la série animée a été présentée en avant-première au Festival de la Bande-dessinée d'Angoulême. Avec Culottées, Pénélope Bagieu rend hommage, comme un trombinoscope féministe, à trente héroïnes oubliées de l'Histoire.

Et aussi...

Fresques et ateliers

La Fabrique de Fanzine - Ateliers

Avec Alex Baladi, Andréas Kundig, Mathieu Baillif

Dar Onboz - Ateliers

Fresque Mehdi Anassi

L'auteur tunisien Mehdi Anassi réalisera une fresque tout au long de la journée, l'occasion de découvrir son travail et de voir l'artiste à l'oeuvre et en direct.

Fresque Franck Pé

Le dessinateur de la série Zoo (Dupuis) et du récent La Bête (Dupuis), nouvel album du Marsupilami, investit le campus de l'Institut français du Liban (Première partie) et Arthaus (Deuxième partie) pour la réalisation d'une grande fresque en direct durant tout le week-end.

Coin lecture de la médiathèque pour parcourir les albums des auteurs invités par le festival

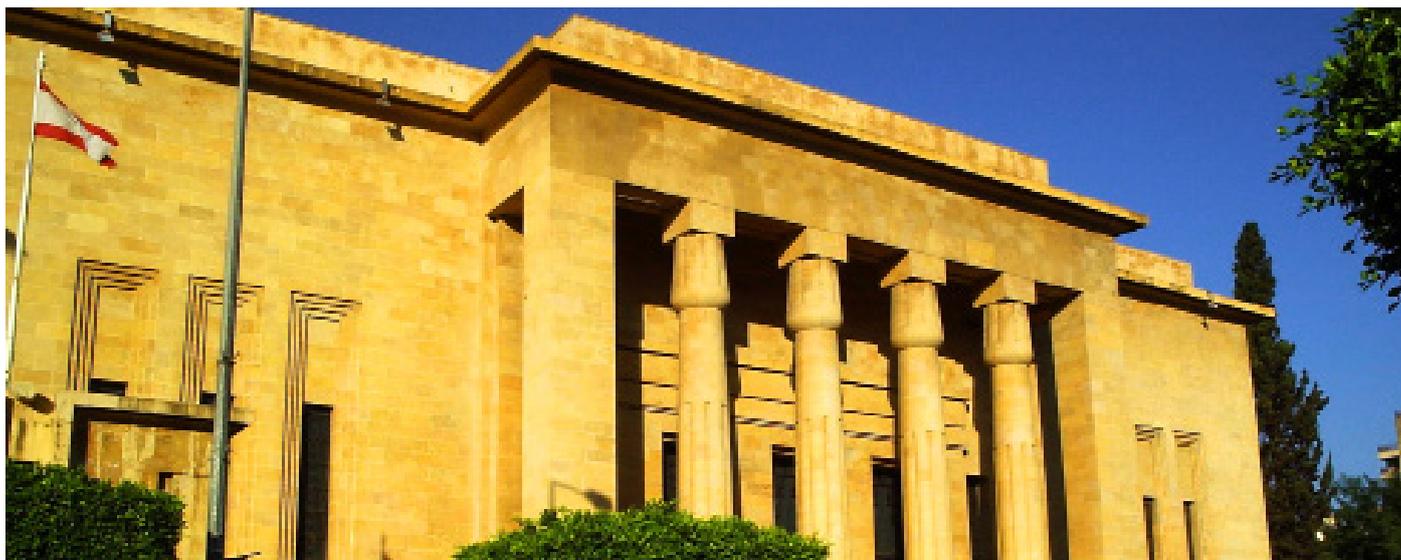
**Programme de rencontres, débats,
performances**

MUSÉE NATIONAL

Les auteurs dessinent au musée

10 auteurs et autrices invités par le festival prennent leurs quartiers au musée national et “croquent” les oeuvres de sa collection. Le public est invité à visiter le musée et à observer les artistes à l'oeuvre.

Liste des auteurs participant à venir.



MUSÉE MIM

Julie Rocheleau au Musée MIM : Croquis d'une résidence

Julie Rocheleau, autrice québécoise invitée, a passé sa semaine au musée MIM, la restitution de ses travaux sera présentée au public le samedi 10 octobre,



JULIE ROCHELEAU

DIMANCHE 10 OCTOBRE

ARTHAUS



Exposition "Éruptions"

Alors que 2021 marque les 10 ans des Printemps arabes, ces dernières années ont vu des mouvements protestataires et rebelles s'embraser un peu partout dans le monde. Hirak algérien, mouvement des parapluies à Hong Kong, soulèvement populaire au Liban ou révolte chilienne, Lyon BD rend hommage aux artistes militants qui participent à ces contestations et témoignent en image avec Éruptions : la bande dessinée sur le front des contestations contemporaines, une exposition de regards dessinés sur les mouvements pro-démocraties. Une rétrospective inédite et indispensable qui présente le travail d'une trentaine d'artistes et rappelle, s'il en est encore besoin, que la démocratie et la liberté d'expression restent toujours à défendre.

Vernissage de l'exposition et déambulation avec les auteurs ayant participé.

En présence de Barrack Rima, Delphine Panique, Fabien Toulmé, Kamal Hakim, Marwan Chahine, Noémie Honein, Nour Hifaoui, Othman Selmi, Sid Ali Dekar.

Rencontre-débat autour de l'exposition Éruptions,

Avec Delphine Panique, Nour Hifaoui, Othman Selmi, Kamal Hakim.

Fresque animalière de Frank Pé, deuxième partie, tout au long de la journée.



MAISON DAGHER

Exposition Binômes et rencontres avec les artistes ayant participé au projet

Depuis novembre 2019, 7 auteurs et autrices français ont été invités au Liban à rencontrer leurs homologues libanais. Ensemble, ils ont produit des planches de bande dessinée illustrant la découverte du Liban par les auteurs et autrices de France guidés par les auteurs et autrices libanais.

Performances danse et bande dessinée avec Ali Chahrour

Durant la journée du 10 octobre, le danseur et chorégraphe Ali Chahrour exécutera une performance originale dans la villa Dagher (rue Gouraud). A travers la combinaison de mouvements séquencés comme dans les illustrations morcelées d'une BD, sa composition évoquera les thèmes de l'exil et de l'éloignement, une aliénation déchirante au foyer vécue comme la naissance d'un monde nouveau.



Performance La BD à voix haute.

Le concept imaginé par Charles Berberian invite des autrices et auteurs à lire à voix haute et sans projection d'image des extraits de leurs albums. Les artistes rentrent dans leurs propres univers et les décrivent en s'oubliant au fil d'une rencontre intimiste avec le public. Pour cette première présentation du concept au Liban, Charles Berberian invite un panel d'auteurs libanais et européens à s'essayer au concept.

GALERIE TANIT

Exposition "Ville avoisinant la terre" de Jorj Abou Mhaya



Jorj Abou Mhaya est un dessinateur et peintre libanais. Il est né à Beyrouth pendant la guerre civile. Avant de s'intéresser à la bande dessinée, il a commencé par peindre : il expose ses premières toiles à l'âge de dix-sept ans à l'International Art Gallery de Londres. Il devient ensuite caricaturiste et illustrateur pour divers journaux et agences de publicité à Beyrouth et au Moyen-Orient.

"Ville avoisinant la Terre", son premier album, publié en langue arabe par les éditions Dar Onboz, a remporté le prix du meilleur album du Festival international de la bande dessinée d'Alger.

JORJ ABOU MHAYA

LES INVITÉ-E-S

Zoom sur quelques autrices et auteurs du festival...



Dessinateur autodidacte, grâce à son dessin subtil et bouleversant, **Alfred** a été salué et récompensé par le Prix du public du Festival international de la bande dessinée d'Angoulême en 2017 pour Pourquoi j'ai tué Pierre (scénario Olivier Ka, Delcourt, 2006), ainsi que par un Fauve d'or en 2014 décerné à Come prima (Delcroust, 2013). Parmi ses plus récentes parutions, Chemins des Célestins (Lyon BD, 2020) est résultat d'une résidence réalisée à l'automne 2020 au Théâtre des Célestins de Lyon.

ALFRED

Coloriste de bande dessinée, **Brigitte Findalky** a travaillé pour Pif Gadget, Le Journal de Mickey ou encore le Journal de Spirou et a colorié de nombreux albums dont Lapinot et le Chat du Rabbin. En 2016, parait la BD Coquelicot d'Irak (L'Association) où elle raconte ses souvenirs d'enfance en Irak.

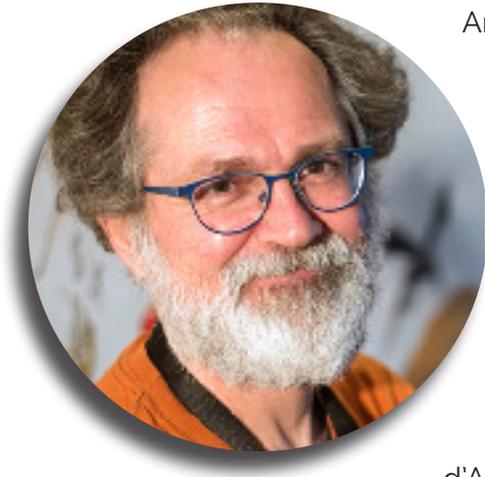


BRIGITTE FINDAKLY



En 2008, suite à un voyage au Brésil, **Fabien Toulmé** décide de se lancer dans la BD. En 2014, il présente au Festival d'Angoulême Ce n'est pas toi que j'attendais, ouvrage qui remporte un grand succès critique et public dans lequel il raconte la naissance de sa fille Julia, porteuse d'une trisomie 21 non détectée pendant la grossesse. Il reçoit le prix FrancelInfo de la BD d'actualité pour le tome 3 de L'Odyssée d'Hakim (Delcourt) né de sa rencontre avec Hakim, un réfugié syrien. Sa dernière bande-dessinée, Suzette ou le grand amour, est parue en juin 2021 aux éditions Delcourt, collection Mirages.

FABIEN TOULMÉ



FRANCK PÉ

Après une formation artistique à l'Institut Saint-Luc puis au Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, le futur célèbre dessinateur belge **Frank Pé** publie sa première carte blanche dans Le journal de Spirou en 1973. C'est pour ce même magazine qu'il crée ensuite Broussaille, personnage proposant un regard personnel, poétique et philosophique sur la nature. « Broussaille », réalisé avec le scénariste Bom, se déploie ensuite sur des albums devenus aussi mythiques que Les Baleines publiques, Les Sculpteurs de lumière, La Nuit du chat, Sous deux Soleils ou Un faune sur l'épaule... « Broussaille » obtient une douzaine de prix, dont l'Alph'Art du public au festival d'Angoulême (1990). Par la suite, la carrière du dessinateur est lancée. On relève notamment sa collaboration avec le scénariste de BD Philippe Bonifay, pour la série de trois tomes « Zoo ». Il publie en 2020 une BD reprise du Marsupilami, La Bête sur un scénario de Zidrou.

Jana Traboulsi vit et travaille à Beyrouth au Liban. Diplômée en graphisme de l'Université de Beyrouth, elle a également obtenu un Master Médias et communication au Goldsmiths College de Londres (2002) et un Master Multimédia à l'École Supérieure de Création industrielle de Paris (2003). Elle est illustratrice du quotidien et de livres pour enfants.



JANA TRABOULSI

Les non-dits, la marginalisation et la sexualité sont des thèmes de prédilection du travail de **Joseph Kai**. Il est surtout connu pour sa ligne délicate et son ton introspectif empruntés tantôt à la BD traditionnelle, tantôt aux nouvelles tendances beyrouthines. En 2010, il rejoint le collectif de BD Samandal et y édite plusieurs ouvrages collectifs et individuels dont 3000 en 2020. Joseph a participé à de nombreux festivals et expositions à Paris, Berlin, Beyrouth, Bruxelles et ailleurs. En 2021, il publie chez Casterman L'Intranquille, son premier roman graphique au long cours.



JOSEPH KAI



Illustratrice montréalaise, **Julie Rocheleau** débute sa carrière dans le dessin animé. Elle fait ses premiers pas en BD en 2010 avec *La Fille Invisible* (Glénat Québec), sur un scénario d'Émilie Villeneuve. Elles remportent un Bédéis Causa du festival de BD Francophone de Québec. La même année, Julie Rocheleau reçoit un Joe Shuster Award dans la catégorie meilleur coloriste, et est nommée dans la catégorie meilleur.e dessinateur.ice. En 2018, son album *Betty Boob* reçoit le prix de la BD Fnac. Son dernier album, *Traverser l'autoroute*, dont Sophie Bienvenu a écrit le scénario, est paru en février 2020 aux éditions La Pastèque.

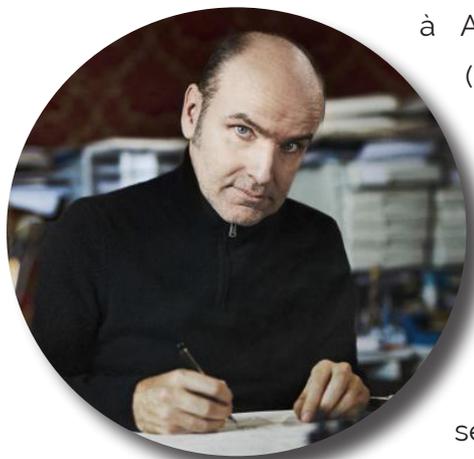
JULIE ROCHELEAU

Illustrateur libanais au parcours éclectique, **Kamal Hakim** s'inspire du travail de Joe Sacco et Marjane Satrapi depuis sa première Bande dessinée : *Le Temps des Grenades* (les Editions de l'Alba, 2015). Pour le magazine de BD libanaise *Samandal*, il illustre et raconte d'une manière personnelle l'actualité complexe du Moyen-Orient.



KAMAL HAKIM

L'auteur fonde en 1990 avec entre autres Jean-Christophe Menu, Matt Konture et Mokeï, une édition de bande dessinée, *L'Association*. Il obtient en 1994 à Angoulême l'Alph-Art Coup de cœur pour son livre *Slaloms* (*L'Association*). Créateur prolifique et éclectique, il publie en collaboration avec une pléiade d'auteurs une série d'héroic-fantasy, *Donjon* (Delcourt, 1997-1999) mais aussi des BD jeunesse chez Delcourt avant d'y créer la collection *Shampooing*, où sont accueillis nombre de talents singuliers. **Lewis Trondheim** est élevé en 2005 au rang de Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres et reçoit en 2006 le Grand Prix de la ville d'Angoulême. Parmi ses dernières parutions, on retrouve *Petits Riens* en 2018 aux éditions Delcourt, et *Castelmaure*, qu'il scénarise, avec Alfred aux dessins (Éditions Delcourt, collection « Shampooing », 2020).



LEWIS TRONDHEIM



LINA GHAIBEH

Lina Ghaibeh est une artiste de bande dessinée et d'animation vivant à Beyrouth et professeure associée à l'Université américaine de Beyrouth. Elle est directrice de l'Initiative de bandes dessinées arabes Mu'taz et Rada Sawwaf à l'AUB et coordinatrice du programme de design graphique au département d'architecture et de design. Ses recherches universitaires portent sur la bande dessinée dans le monde arabe dans le cadre de la culture arabe contemporaine. Ses courts métrages d'animation et ses bandes dessinées explorent les questions d'identité, d'appartenance et de droits de l'homme, avec Beyrouth comme inspiration, et ont été projetés et dans plusieurs festivals internationaux de cinéma et salons de la bande dessinée.

Très attaché à la pratique du fanzinat, les projets de **Max de Radiguès** comme *L'âge dur* et *Bâtard* paraissent premièrement en fanzines mensuels envoyés par la poste aux lecteurs avant de devenir des livres. *Bâtard* (2017, Casterman) a par ailleurs remporté le Prix des Lycéens du festival d'Angoulême 2018, le Prix Polar SNCF 2018 et *Pépîte* du Salon du livre jeunesse de Montreuil 2017 dans la catégorie BD. Son dernier roman graphique, *Alert 5* paraît chez Casterman en 2021.



MAX DE RADIGUÈS

Michèle Standjofski est une illustratrice et bédéiste libanaise. Elle enseigne l'illustration et la BD à l'Académie libanaise des Beaux-Arts, a participé au festival d'Angoulême et exposé à Beyrouth, Aix-en-Provence, Ravenne, Athènes, Istanbul, Munich, Saint-Malo et Amiens. Elle a publié en janvier 2017 chez Des Ronds dans l'O un roman graphique "Toutes les mers", dont la première partie a été présentée aux Rencontres du gème Art d'Aix-en-Provence. Son second roman graphique, *Antonio*, paraîtra en septembre 2021 chez Des Ronds dans l'O, Paris. Elle appartient également au collectif Gémeaux; leur projet; *Disorders in Beyrouth*, a été exposé à Beyrouth, à la Galerie Janine Rubeiz et à Ulm, à la Griesbald Galerie. Michèle Standjofski travaille à un nouveau roman graphique a paraître en 2022 en France.



MICHÈLE STANDJOFSKI



Né à Beyrouth en 1991, **Mohamad Kraytem** a grandi avec le dessin, la bande dessinée et les comics. À l'âge de 9 ans il découvre la série de l'Inspecteur Bayard, dont il s'est inspiré pour dessiner et raconter ses propres histoires. Titulaire d'une licence et d'un master en Illustration et Bande dessinée de l'Académie Libanaise des Beaux-arts (ALBA), il a intégré en 2018 l'agence de publicité américaine Leo Burnett (2018) en tant qu'illustrateur et dessinateur de storyboard. Il travaille en parallèle sur des projets et des commandes et est publié au Liban, en France et au Danemark.

MOHAMAD KRAYTEM

Ce dessinateur et scénariste à l'humour déjanté a travaillé pendant 2 ans à Kaboul où il a illustré la *Constitution afghane à destination des enfants*. De cette expérience est née *Kaboul-Disco*, une série BD où il raconte sa vie d'expatrié. En 2014, **Nicolas Wild** reçoit le Prix France Info de la BD d'actualité et de reportage grâce à *Ainsi se tut Zarathoustra* où il dévoile les dessous de l'assassinat d'une figure de la culture zoroastrienne en Europe et en Iran. Sa dernière publication, *A la maison des femmes* est parue en septembre 2021 aux Editions Delcourt.



NICOLAS WILD



D'origine libanaise, **Noémie Honein** touche un peu à tout, graphisme, illustration, peinture sur textile... Diplômée de l'ALBA (Académie libanaise des Beaux-Arts), elle se spécialise dans l'illustration de bande-dessinée, si bien qu'en 2018 elle part en résidence à la maison des auteurs d'Angoulême pour développer sa première BD.

NOÉMIE HONEIN



Othman Selmi est un auteur/illustrateur de bande-dessinée et graphiste tunisien. Diplômé de l'Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Tunis, il commence sa carrière dans le domaine de la publicité, univers que l'on retrouve dans ses dessins. Des illustrations aux traits simples, des couleurs vives, des textes engagés toujours pleins d'humour et teintés d'ironie, Othman Selmi fait entendre sa voix à travers ses coups de crayons et sa plume, redessinant sa Tunisie natale en toute liberté.

OTHMAN SELMI

Après avoir étudié aux Arts décoratifs de Paris, puis au Central Saint Martins College of Art and Designs de Londres, **Pénélope Bagieu** se lance dans l'illustration et le dessin, et relate son quotidien au sein de son blog Ma vie est tout à fait fascinante, qui deviendra par la suite un livre. De là, elle publie le premier album de la série Joséphine en 2008, qui connaîtra deux adaptations au cinéma en 2013 et 2016. Pénélope Bagieu collabore ensuite avec des scénaristes tels que Joann Sfar et Boulet, avant de signer California Dreamin' en 2015 aux éditions Gallimard. C'est chez ce même éditeur qu'elle rencontre le succès international avec sa série des Culottées, qui lui vaut d'être traduite en 17 langues, un Prix Eisner en 2019, et une adaptation en série d'animation depuis mars 2020 sur France 5. En janvier 2020, elle adapte en bande dessinée Sacrées Sorcières.



PENELOPE BAGIEU



Cette jeune autrice au style inspiré par la miniature islamique et le mouvement surréaliste, publie son premier roman graphique Mongrel en août 2020 aux éditions Knockabout Comics. Racontant l'histoire d'une femme musulmane britannique grandissant entre deux cultures, son roman obtient le soutien du Art Council of England. **Sayra Begum** travaille aujourd'hui à son deuxième roman graphique, une histoire basée sur celle de ses grands-parents et leur rencontre avec Djinn.

SAYRA BEGUM

LES INVITE-E-S

Alex Baladi

Andreas Kundig

Barrack Rima

Brigitte Findakly

Charles Berberian

Chappatte

Delphine Panique

Fabien Toulmé

Fatma Mansour

Frank Pé

Gregdizer

Hassan Manasrah

Hélène Becquelin

Hussein Adel

Jad (Georges Khoury)

Jean-Baptiste Pollien

Jean-Paul Eid

Jordi Sempere

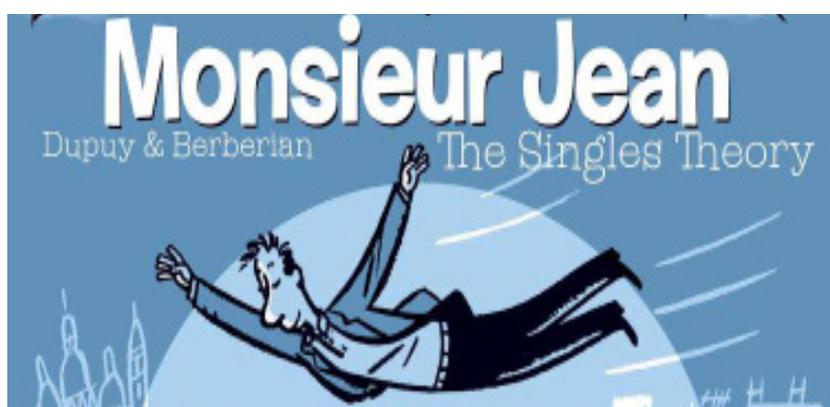
Jorj Abou Mhaya

Joseph Kai

Julie Rocheleau



L'Odyssée d'Hakim / Fabien Toulmé



Monsieur Jean / Charles Berberian



Le vol nocturne / Delphine Panique



La colère de Fantomas / Julie Rocheleau

LES INVITE-E-S

Kamal Hakim

Karen Keyrouz

Lewis Trondheim

Lina Ghaibeh

Marwan Chahine

Mathieu Baillif

Mathieu Sapin

Max de Radiguès

Mehdi Annassi

Michèle Standjofski

Mohamed and Haitham El-seht

Mohamad Kraytem

Nicolas Wild

Noémie Honein

Nour Hifaoui

Olivier Ka

Othman Selmi

Pénélope Bagieu

Ralph Doumit

Raphaëlle Macaron

Sayra Begum

Sid Ali Dekar



Les Terrestres / Raphaëlle Macaron



Garage / Mohamed and Haitham El-seht



BD Reporter "Au coeur de la vague" / Chappatte



Migrations / Barrack Rima, Othman Selmi, Sid Ali Dekar

INFOS PRATIQUES

LES LIEUX DU FESTIVAL

Du 6 au 10 octobre 2021 à travers la ville de Beyrouth

**Palais Sursock
American University in Beirut
Dar El Nimer
Académie libanaise des Beaux-Arts
Librairies de Beyrouth
Campus de l'Institut français du Liban à Beyrouth
Galerie Tanit
Musée National
Musée MIM
Arthaus
Palais Dagher
Antennes de l'Institut français du Liban en régions**

Une pièce d'identité sera demandée à l'entrée de l'Institut français à tous les festivaliers.

ACCÈS GRATUIT À L'ENSEMBLE DES ÉVÈNEMENTS

**LE FESTIVAL PROPOSERA DES CONTENUS EN ARABE,
FRANCAIS ET ANGLAIS**

CONTACT PRESSE

Mme Marielle Salloum Maroun

Chargée de communication et relations presse

Institut français du Liban - marielle.saloum@diplomatie.gouv.fr - tel : 03 280 939

Mme Garance Philippe

Chargée de mission communication digitale

Institut français du Liban - garance.philippe@if-liban.com - tel 03 789 495

LES PARTENAIRES

INSTITUTIONNELS



INSTITUT
FRANÇAIS
Liban



La Région
Auvergne-Rhône-Alpes

INSTITUT
FRANÇAIS



VILLE DE
LYON

ONLY LYON
LA MÉTROPOLÉ



académie libanaise des beaux-arts
université de balmand



AUB

American University of Beirut
The Mu'taz and Rada Sawwaf
Arabic Comics Initiative



USJ
Université Saint-Joseph de Beyrouth
جامعة القديس يوسف في بيروت



hub.brussels
invest & export



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ambassade de Suisse au Liban

MEDIAS

L'Orient
Le Jour



agenda
culture

الجمهورية



beiruting
www.beiruting.com



Your social calendar for events

ARTISTIQUES



دار النمر للفن والثقافة
DAR EL-NIMER FOR ARTS & CULTURE



GALERIE TANIT
BEYROUTH | MUNICH



swiss arts council
prohelvetia

المؤسسة الثقافية السويسرية
prohelvetia



RestART Beirut
ريستارت بيروت



Wallonie - Bruxelles
International.be



Beyrouth BD Festival
مهرجان بيروت للشرائط المصوّرة
Beirut Comic Art Festival



مهرجان بيروت للشرائط المصوّرة

من 6 لـ 10 تشرين الأول (أكتوبر) 2021

المهرجان بالأرقام

40 نقلاً مدعماً

سكّ حقايق مع رسم حيّ

30 نقلاً مبرمجاً

عشرة معارض

14 بلداً مختلفاً (البنان، فرنسا، بلجيكا، سويسرا، كندا، إيطاليا، المملكة المتحدة، مصر، المغرب، الجزائر...)

البرمجة

الأربعاء 6 تشرين الأول

• قصر مرسى

حقايق مع رسم حيّ

20:00 - القسم الأول: رومان سافاريلي (موسيقى) ومحمد قريظم والتفرد (رسم)

21:00: القسم الثاني: أسيد إراب (موسيقي) و رالفيل معكرون (رسم)

الخميس 7 تشرين الأول

- **الجامعة الأميركية في بيروت**
(خلال النهار)
"مستور كلان" ماثيو سابين
"مستور كلان" لولون بيكلان
- **دار القمر**
(بداً من الساعة مساءً)
افتتاح معرض "تحويل الجنبذ: الشريط المصور لعربي اليوم"، لقاء مع المؤلفين والكتّاب الرسميين للمعرض والمهرجان

الجمعة 8 تشرين الأول

- **الأكاديمية اللبنانية للفنون الجميلة**
(خلال النهار)
"مستور كلان" فرائد بي
"مستور كلان" لويس ترودايم ويزيدت فيداكلي
تقديم مشروع "كوموك أوت أوروبا" للفتاتين اللبنايتين
- افتتاح معرض "عصية الثلاثة - بلجيكا وفرنسا وسويسرا".
- 18:00: لقاء مع فابيان تلامي، وإيلون بيكلان، رمانس دو رانجيز، بإدارة رالف ضومط.

افتتاح معرض "صورة الكورة"

19:00: لقاء مع مؤلفي المعرض

20:00: حفلة مع رسم حي لشريك هيز (موسيقي) وشارك بيريان والفرد (رسم)

21:00: جلسة حوار ارتجالي مع رومان سانتازولي (موسيقي) والضيرف.

جولة المؤلفين الزائرين (إلى مكتبات بيروت من الساعة الخامسة حتى الساعة مساءً)
لقاءات وتوقيع كتب

السبت 9 تشرين الأول

- **حرم المركز الفرنسي في لبنان في بيروت، المتحف الوطني: متحف ميم للمعادن**
بداً من العاشرة صباحاً حتى المساء

المعارض

معرض "الشرايط المصقورة ضد المتخاف"

محفلات حول المعرض

معرض "بطاقات"

نقاشات حول المعرض طوال اليوم

نقاشات حول المعرض طوال اليوم

البرمجة السينمائية

10:00: عرض "مصّاص الدماء الصغير" لجوان سفار

14:30: عرض "النساء القبضائيات" وكلمة تعريفية لبينيلوب باجيو

حفلات مع رسم حيّ ليلاً

20:00: حفلة رسم مع بينيلوب باجيو وواكس

21:00: حفلة رسم مع نعومة حنين وكوشين مون

رسم جداري (فريسكو) ومحترفات

صناعة مجلات الهواة (فانزين)

محترف "دار قنبز"

رسم جداري لفرانك بي

رسم جداري لأناسي

ركن القراءة لضيوف المهرجان للقراءة وتصفّح ألبومات المؤلفين المدعوين.

المتحف الوطني

المؤلفون يرسمون في المتحف

10 مؤلفين ومؤلفات دعاهم المهرجان، سيحلّون على المتحف ويرسمون مجموعته من الأعمال. الجمهور

مدعو لزيارة المتحف والتفرّج على المؤلفين وهم يرسمون. على أن يُكشف لاحقاً عن أسماء المؤلفين.

متحف ميم للمعادن

جولي روشلو في "متحف ميم"

اسكتشات من وحي الإقامة

الأحد 10 تشرين الأول

بيت داغر

معرض "ثنائيات" ولقاءات مع الفنانين المشاركين في المشروع. منذ تشرين الثاني (نوفمبر) 2019، تمت

دعوة سبعة مؤلفين ومؤلفات فرنسيين إلى لبنان، من أجل لقاء نظرائهم اللبنانيين. معاً، أنتجوا لوحات شرائط

مصوّرة تجسّد استكشاف المؤلفين الفرنسيين للبنان، تحت إدارة المؤلفين والمؤلفات اللبنانيين.

عرض أدائي راقص ورسم شرائط مصوّرة مع علي شحرور

عرض أدائي بعنوان "الشرائط المصوّرة بصوت عال"

آرت هاوس

افتتاح معرض "انتفاضات" وتجوال مع المؤلفين المشاركين

بحضور براق ريما، دلفين بانيك، فابيان تولمي، كمال حكيم، مروان شاهين، نعومة حنين، نور حيفاوي،

عثمان سلمي، سيد علي دكار.

لقاء ومناقشة حول معرض "انتفاضات" مع دلفين بانيك، نور حيفاوي، عثمان سلمي، وكمال حكيم.

رسم جداري عن الحيوانات سينجزه فرانك بي بشكل حيّ طوال اليوم

البرمجة مستمرة بعد عطلة نهاية الأسبوع وفي فروع المركز الفرنسي في لبنان

الفنانون المدعوون

معلومات عملية

من 6 لغاية 10 تشرين الأول 2021 في مدينة بيروت

الفضاءات التي تحتضن البرمجة

متحف سرسق

الجامعة الأميركية في بيروت

دار النمر

الأكاديمية اللبنانية للفنون الجميلة

مكتبات بيروت

حرم المركز الفرنسي في لبنان في بيروت "آرت هاوس"

فروع المركز الفرنسي في لبنان في المناطق

يوقر المهرجان دخولاً مجانياً إلى الأنشطة ومحتوى باللغات الثلاث، العربية والفرنسية والانكليزية.

www.if-liban.com